CONSILIUL DE ADMINISTRAȚIE

H O T Ă R Î R E

mun. Chişinău

din _____20__ **Nr. _____**

privind impunerea modificărilor la Oferta de referinţă pentru interconectare a S.A. ”Orange Moldova”

În temeiul prevederilor art.44 alin.(2) teza a doua în corelare cu ale art.9 alin.(1) lit. n) şi u), art.10 alin.(1) lit. f) şi ale art.11 alin.(2) din Legea comunicaţiilor electronice nr. 241-XVI din 15 noiembrie 2007, în continuare – *Legea nr.241/2007* (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2008, nr.51-54, art.155);

În conformitate cu pct.14 şi pct.15 lit. b) din Regulamentul Agenţiei Naţionale pentru Reglementare în Comunicaţii Electronice şi Tehnologia Informaţiei (ANRCETI), aprobat prin Hotărârea Guvernului nr.905 din 28.07.2008 (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2008, nr.143-144, art.917);

Ţinând cont de dispoziţiile Regulamentului cu privire la interconectare, aprobat prin Hotărârea Consiliului de Administraţie al ANRCETI nr.12 din 31.01.2009, în continuare – *Hotărârea nr.12/2009*, (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2009, nr.53-54, art.213), ale Hotărârii Consiliului de Administraţie al ANRCETI nr. 77 din 23.12.2010 cu privire la impunerea obligaţiilor speciale preventive S.A.“Orange Moldova” în legătură cu puterea sa semnificativă pe piaţa de terminare a apelurilor voce în reţeaua individuală de telefonie mobilă (în continuare – *Hotărârea ANRCETI nr.77/2010*);

Luând în considerare că în urma transmiterii unei notificări către S.A. “Orange Moldova”, prin care s-a constatat încălcarea obligaţiei de asigurare a transparenţei, aceasta nu a publicat o variantă modificată şi completată a Ofertei de Referinţă pentru Interconectare a S.A. „Orange Moldova”, în continuare – *ORI*, care să corespundă tuturor cerinţelor ANRCETI;

Având în vedere că prevederile ORI publicate nu respectă prevederile Hotărârii ANRCETI nr. 77/2010 şi dat fiind faptul că prevederile art.44 alin.(2) din Legea nr.241/2007 oferă ANRCETI posibilitatea de a interveni şi în ceea ce priveşte condiţiile tehnice şi comerciale concrete, stabilite în mod unilateral de către furnizor;

Având în vedere că dispoziţia legală menţionată reprezintă transpunerea în dreptul intern a prevederilor art.9 alin.(2) teza a doua din Directiva 2002/19/CE a Parlamentului European şi a Consiliului din 7 martie 2002 privind accesul la reţelele de comunicaţii electronice şi la infrastructura asociată, precum şi interconectarea acestora (Directiva privind accesul) şi trebuie interpretată, prin urmare, în strânsă legătură cu acestea din urmă, a cărui scop este

respectarea efectivă de către furnizor a obligațiilor impuse (aducerea la îndeplinire a obligațiilor impuse), Consiliul de Administrație

HOTĂRĂŞTE:

1. S.A. ”Orange Moldova” are obligația de a modifica prevederile ORI, inclusiv a clauzelor Acordului-tip pentru interconectare care este parte componentă la ORI, conform Anexei.

2. În termen de 10 de zile de la data aprobării prezentei hotărâri, S.A. “Orange Moldova” are obligația să transmită ANRCETI, atât în format electronic, cât şi pe suport de hârtie, şi să publice pe pagina sa de Internet ORI în conformitate cu prevederile prezentei hotărâri, într-o formă care să permită identificarea cu uşurință a elementelor actualizate.

3. Pentru acordurile de interconectare aflate în curs de derulare, S.A. „Orange Moldova” are obligația ca, în termen de 30 de zile de la data intrării în vigoare a prezentei hotărâri, să asigure conformitatea acordurilor cu dispozițiile prezentei hotărâri.

4. Furnizorii interconectați deja, beneficiază de prevederile prezentei hotărâri în cazul tuturor acordurilor pe baza cărora se realizează interconectarea în vederea terminării apelurilor, indiferent de modul în care acordurile sunt intitulate sau formulate ori de obiectul acestora.

5. Prezenta hotărâre intră în vigoare la data adoptării.

6. Partea dispozitivă a prezentei hotărâri se publică în Monitorul Oficial al Republicii Moldova.

Preşedintele Consiliului de Administrație **Sergiu SÎTNIC**

Membrii Consiliului de Administrație **Ion Pochin**

Iurie URSU

Anexă
la Hotărârea Consiliului de Administrație al
Agenției Naționale pentru Reglementare în
Comunicații Electronice şi Tehnologia Informației
nr. ___ din _____

Impunerea S.A ”Orange Moldova” de a modifica prevederile Ofertei de Referință pentru Interconectare şi a clauzelor la Acordului-tip pentru interconectare

1. Oferta de referință pentru Interconectare (ORI)

1.1 Capitolul VI. Numerotare şi rutarea traficului.

alineatul 5, va avea următorul cuprins:

“Se interzice Părților modificarea, substituirea sau înlăturarea în orice mod a numărului apelantului la orice apel. Pentru orice apel cu origine națională, fie acesta inițiat în proprie rețea sau în rețeaua altui furnizor, şi transmis celeilalte Părți, Părțile vor prezenta informația cu privire la identitatea liniei apelante. Lipsa unei asemenea informații acordă Părții care efectuează terminarea apelului să considere apelul drept apel cu origine internațională fără informație despre identitatea liniei apelante şi să-l trateze în conformitate cu prevederile stabilite pentru apelurile internaționale de intrare.

Pentru apelurile internaționale de intrare, Părțile vor prezenta informația despre identitatea liniei apelante în măsura, în care aceasta le-a fost comunicată de terți.

Partea care efectuează tranzit de apeluri internaționale de intrare şi le termină în rețeaua celeilalte Părți va depune eforturi rezonabile pentru a reduce cota apelurilor fără identitatea liniei apelante, astfel încât acestea să nu depăşească 10% din totalul apelurilor internaționale de intrare.”

2. Acordul-tip de interconectare directă

2.1 articolul 5.6., va avea următorul cuprins:

„Se interzice Părților modificarea, substituirea sau înlăturarea în orice mod a numărului apelantului la orice apel. Pentru orice apel cu origine națională, fie acesta inițiat în proprie rețea sau în rețeaua altui operator, şi transmis celeilalte Părți, Părțile vor prezenta informația cu privire la identitatea liniei apelante. Lipsa unei asemenea informații acordă Părții care efectuează terminarea apelului să considere apelul drept apel internațional şi să-l trateze în conformitate cu prevederile stabilite pentru apelurile internaționale de intrare.”;

se completează cu un articol nou cu următorul cuprins:
„5.6[1] Apelurile de la un număr care nu aparține blocurilor de numere alocate de către ANRCETI Părții care transmite apelul, nici nu aparține blocurilor de numere comunicate de către această Parte conform cerințelor stabilite, precum şi apelurile cu identitatea liniei apelante ce nu corespunde identității reale a liniei apelante vor fi considerate bypass şi se vor achita de către această Parte în conformitate cu art. 10.9.

2.2 Se va introduce un articol nou cu următorul conținut:

„5.8 Pentru apelurile internaționale de intrare, Părțile vor prezenta informația despre identitatea liniei apelante în măsura, în care aceasta le-a fost comunicată de terți. Partea care

efectuează tranzit de apeluri internaţionale de intrare şi le termină în reţeaua celeilalte Părţi va depune eforturi rezonabile pentru a reduce cota apelurilor fără identitatea liniei apelante, astfel încât acestea să nu depăşească 10% din totalul apelurilor internaţionale de intrare."

2.3 articolul 10.9, va avea următorul cuprins:

„Nu se admite bypass-ul, adică:

i. terminarea de către o Parte în reţeaua celeilalte Părţi a traficului internaţional de intrare (indiferent dacă este trafic vocal, VoIP sau de orice altă natură) sub formă de trafic naţional;
ii. efectuarea tranzitului cu încălcarea prevederilor prezentului Contract;
iii. direcţionarea de către o Parte către cealaltă parte a apelurilor de la un număr care nu aparţine nici unui bloc de numere atribuit unei Părţi sau unui furnizor de comunicaţii electronice autorizat conform Legii comunicaţiilor electronice nr.241-XVI din 15.11.2007, sau de la un număr ce nu corespunde identităţii liniei apelante;
iv. transmiterea de către o parte terţă conectată la reţeaua uneia dintre Părţi a apelurilor internaţionale de intrare sub formă de trafic naţional originat de această persoană terţă şi, drept rezultat, terminarea acestor apeluri în reţeaua celeilalte Părţi.

Comiterea bypass-ului de către Părţi (alineatele i., ii. şi iii. de mai sus) se consideră o încălcare gravă a prezentului Contract. Partea care a comis o asemenea încălcare va plăti celeilalte Părţi după cum urmează:

a) valoarea traficului rutat cu efectuarea bypass-ului, calculată la rata egală cu echivalentul în lei moldoveneşti al 0,14 (zero virgulă paisprezece) dolari S.U.A., fără TVA, pe minut de apel, calculat la rata de schimb a Băncii Naţionale a Moldovei din ultima zi lucrătoare a lunii pentru care se face facturarea; şi
b) penalitate în mărime de 10% (zece la sută) din valoarea acestui trafic.

Părţile recunosc inadmisibile acţiunile terţilor descrise în alineatul iv. de mai sus şi cad de acord să acţioneze cu bună credinţă pentru prevenirea unor asemenea acţiuni, iar, în caz de comitere a unor asemenea acţiuni de către terţi – pentru stoparea lor, în conformitate cu Anexa 7.

Părţile nu poartă răspundere una faţă de alta sau faţă de terţi în legătură cu comiterea de către persoane terţe conectate la reţeaua oricărei dintre Părţi a acţiunilor descrise la iii.

Părţile cad de acord că orice pretenţie de prejudiciu cauzat de o persoană terţă prin comiterea acţiunilor din iii. nu poate fi înaintată Părţii, la reţeaua cărei este conectată această persoană terţă.

Fiecare Parte poate bloca terminarea apelurilor provenite de la numere pe care le-a suspectat că produc acţiuni descrise la i. sau iii. sau, dacă asemenea blocare nu este posibilă, să suspende terminarea în proprie reţea a apelurilor transmise de cealaltă Parte. Măsurile date pot fi aplicate cel devreme după 1 zi lucrătoare din ziua cînd cealaltă Parte putea să afle despre faptul demonstrării bypass-ului, în conformitate cu procedura descrisă în Anexa nr.7 la prezentul Acord.

Dacă a fost demonstrat bypass-ul, partea care se consideră prejudiciată are dreptul să ceară, iar Partea în reţeaua cărei s-a produs bypass-ul are obligaţia să-i comunice în termen de 5 zile lucrătoare datele despre persoana căreia îi este alocat numărul de la care s-a produs bypass-ul. Aceste date pot fi utilizate pentru înaintare de pretenţii acestei persoane în legătură cu prejudiciul cauzat.

Procedura de constatare şi demonstrare a bypass-ului este prevăzută la Anexa 7 la prezentul Acord.”;

2.4 după articolul 10.11, se introduce un articol nou care va avea următorul cuprins:

„10.12 Părţile recunosc că toate măsurile stipulate la Art.2.2., Art.3.1.7, Art.10.9. şi Anexa nr.7 la prezentul Acord sunt valabile doar pînă cel târziu 31.12.2013, dacă acordul Părţilor nu prevede un termen mai redus sau prevederile legale sau de reglementare nu impun un alt termen mai scurt.”;

2.5 articolul 11, se exclude.

2.6 Anexa nr. 7 Procedura constatării şi demonstrării bypass-ului, va avea următorul cuprins:

„1. Părţile vor informa persoanele terţe conectate la reţelele lor privind inadmisibilitatea acţiunilor de bypass.
2. Fiecare Parte va utiliza resursele tehnice proprii pentru a depista bypass-ul.
3. Părţile recunosc că:
- tehnicile de terminaţie si/sau tranzitului de trafic neautorizat (bypass) evoluează în continuare;
- terminaţia si/sau tranzitul de trafic neautorizat (bypass) poate fi organizat inclusiv:
a) prin liniile individuale de abonat (sau fascicole de linii de abonat, cum ar fi fascicolele de linii analogice sau digitale ale unor centrale departamentale PABX) ale unei Părţi;
b) prin liniile de joncţiuni ale dealerilor ce dispun de infrastructură si sunt autorizaţi cu revânzarea serviciilor uneia dintre Părţi;
c) prin liniile de joncţiuni ale furnizorilor care au acces la reţeaua uneia dintre Părţi.
- pentru a determina acţiunile neautorizate de terminaţie si/sau tranzit de trafic sub formă de trafic naţional (bypass) este necesară analiza statistică a apelurilor bazată pe numerele de origine şi destinaţie a apelurilor;
4. Părţile convin că pot suspecta apariţia fenomenului de bypass dacă caracteristicile apelurilor ce provin de la numerele conectate la reţeaua oricărei Părţi întrunesc următoarele:
- traficul generat de la o linie apelantă depăşeşte sarcina de 0,2 Erl în orele de vîrf sau 100 de minute pe zi timp de cel puţin 3 zile consecutive;
- traficul generat de la linia apelantă dată are ca destinaţie o cantitate mare şi dispersată de numere.
5. Părţile vor monitoriza şi se vor anunţa reciproc cu privire la suspectarea cazurilor de bypass. Partea care suspectează bypass-ul poate cere convocarea unei întîlniri, care să aibă loc nu mai tîrziu de 10 zile lucrătoare din data formulării cererii.
6. Partea care suspectează bypass-ul va prezenta evidenţele de care dispune. Dacă cealaltă Parte nu recunoaşte bypass-ul, ea va trebui să prezinte documente care să confirme că traficul are origine naţională şi aparţine unor abonaţi reali.
7. Părţile vor întocmi un Proces-verbal privind constatările în urma întîlnirii şi dovezilor prezentate de fiecare Parte, fie acestea comune sau separate.
8. Dacă Părţile după întîlnire şi după dovezile prezentate de fiecare rămîn pe poziţii divergente cu privire la existenţa bypass-ului, oricare dintre Părţi se poate adresa ANRCETI pentru arbitrarea situaţiei date. Fiecare din Părţi poate adresa solicitare în adresa organelor de drept competente pentru colectare de probe, colectarea căror se află în afara competenţelor sale.
9. Bypass-ul se consideră demonstrat dacă:

- ambele Părți recunosc producerea bypass-ului în Procesul-verbal de la art. 7 al acestei Anexe sau prin orice alte documente;
- concluzia arbitrării confirmă producerea bypass-ului;
- actele de control ale unui organ competent confirmă producerea bypass-ului.

10. Dacă bypass-ul este demonstrat, Partea din rețeaua cărei provine traficul are obligația să stopeze traficul de la numerele date către rețeaua celeilalte Părți în termen de maxim 1 zi lucrătoare din momentul cînd a putut afla despre demonstrarea bypass-ului.”.